

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce <i>Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.1. Odesílatel <i>Consignor</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference No</i>		I.2.a.							
			I.3. Příslušný ústřední orgán <i>Central competent authority</i>									
			I.4. Příslušný místní orgán <i>Local competent authority</i>									
	I.5. Příjemce <i>Consignee</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> PSČ <i>Postal code</i> Tel. Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU <i>Person responsible for the load in EU</i> Jméno <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> PSČ <i>Postal code</i> Tel. Tel.									
	I.7. Země původu <i>Country of origin</i>		Kód ISO <i>ISO code</i>	I.8. Region původu <i>Region of origin</i>		Kód <i>Code</i>	I.9. Země určení <i>Country of destination</i>		Kód ISO <i>ISO code</i>	I.10. Region určení <i>Region of destination</i>		Kód <i>Code</i>
	I.11. Místo původu <i>Place of origin</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i>		Číslo schválení <i>Approval number</i> Číslo schválení <i>Approval number</i> Číslo schválení <i>Approval number</i>		I.12. Místo určení <i>Place of destination</i> Název <i>Name</i> Adresa <i>Address</i> PSČ <i>Postal code</i>							
	I.13. Místo nakládky <i>Place of loading</i>		I.14. Datum odjezdu <i>Date of departure</i>									
	I.15. Dopravní prostředek <i>Means of transport</i> Letadlo <input type="checkbox"/> <i>Aeroplane</i> Plavidlo <input type="checkbox"/> <i>Ship</i> Vagon <input type="checkbox"/> <i>Railway wagon</i> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle</i> Ostatní <input type="checkbox"/> <i>Other</i> Identifikace: <i>Identification:</i> Odkaz na dokument: <i>Documentary references:</i>		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU <i>Entry BIP in EU</i>				I.17.					
	I.18. Popis zboží <i>Description of commodity</i>		I.19. Kód zboží (Kód HS) <i>Commodity Code (HS code)</i> 05 11 10		I.20. Množství <i>Quantity</i>							
	I.21.		I.22. Počet balení <i>Number of packages</i>									
I.23. Číslo plomby/kontejneru <i>Seal/container No</i>		I.24.										
I.25. Zboží osvědčené pro: <i>Commodities certified for:</i> Umělé rozmnožování <input type="checkbox"/> <i>Artificial reproduction</i>												

I.26. Pro tranzit přes EU do třetí země <i>For transit through EU to third Country</i> <input type="checkbox"/> Třetí země <i>Third country</i>	I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU <i>For import or admission into EU</i> <input type="checkbox"/>
--	--

I.28. Identifikace zboží <i>Identification of the commodities</i>					
Druh (vědecký název) <i>Species</i> (Scientific name)	Plemeno <i>Breed</i>	Totožnost dárce <i>Donor identity</i>	Datum odběru <i>Date of collection</i>	Číslo schválení stanice <i>Approval number</i> <i>of the centre</i>	Množství <i>Quantity</i>

Část II: Osvědčení <i>Part II: Certification</i>	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že <i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:</i></p>		
<p>II.1. (název vyvážející země / <i>Name of exporting country</i>)⁽²⁾</p> <p>výše uvedená země byla v průběhu 12 měsíců bezprostředně předcházejících odběru spermatu pro vývoz až do data jeho odeslání prostá moru skotu a slintavky a kulhavky a že v uvedeném období nebylo prováděno žádné očkování proti těmto nákazám. <i>has been free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch and no vaccination against these diseases has taken place during the same period;</i></p>			
<p>II.2. Výše uvedené sperma bylo odebráno před 31. prosincem 2004 v inseminační stanici, která: <i>The semen described above was collected before 31 December 2004 at the semen collection centre which:</i></p>			
<p>II.2.1. splňuje podmínky stanovené v příloze A kapitole I směrnice 88/407/EHS; <i>meets the conditions laid down in Chapter I of Annex A to Directive 88/407/EEC;</i></p>			
<p>II.2.2. je provozována a sledována v souladu s podmínkami stanovenými v příloze A kapitole II směrnice Rady 88/407/EHS. <i>is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II of Annex A to Directive 88/407/EEC;</i></p>			
<p>II.3. Inseminační stanice, kde bylo sperma pro vývoz odebráno, byla po dobu 30 dní před odběrem spermatu pro vývoz a 30 dní po odběru prostá výskytu vztekliny, tuberkulózy, brucelózy, sněti slezinné a plicní nákazy skotu. <i>The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during the period commencing 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection;</i></p>			
<p>II.4. V době odběru výše uvedeného spermatu veškerý skot držený v inseminační stanici: <i>At the time semen described above was collected, all bovine animals standing at the semen collection centre:</i></p>			
<p>II.4.1. pocházel ze stád a/nebo matek, které splňují podmínky přílohy B kapitoly I bodu 1 písm. b) a c) směrnice 88/407/EHS; <i>came from herds and/or were born to dams which satisfy the conditions of paragraph 1(b) and (c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;</i></p>			
<p>II.4.2. byl během 30 dní předcházejících karanténnímu období v izolaci podroben s negativními výsledky: <i>had tested negative, within the 30 days preceding the quarantine isolation period, to:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – testům uvedeným v příloze B kapitole I bodě 1 písm. d) podbodech i), ii) a iii) směrnice 88/407/EHS a <i>the tests referred to in points 1(d)(i), (ii) and (iii) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, and</i> – séroneutralizačnímu testu nebo testu ELISA na infekční bovinní rhinotracheitidu / infekční pustulární vulvovaginitidu a <i>a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis, and</i> – testu na izolaci viru (testu fluoreskujících protilátek nebo imunoperoxidačního testu) na bovinní virovou diarhoeu, který je v případě zvířete mladšího než šest měsíců odložen až do doby, kdy zvíře tohoto věku dosáhne; <i>a virus isolation test (fluorescent antibody test or immunoperoxidase test) for bovine viral diarrhoea, deferred until the animal reached the age of six months in the case of younger animals;</i> 			
<p>II.4.3. splnil podmínku 30denního karanténního období v izolaci a byl podroben s negativními výsledky následujícím testům; <i>had undergone the 30-day quarantine isolation period and had tested negative to the following health tests:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – sérologickému testu na brucelózu provedenému v souladu s postupem popsáním v příloze C směrnice 64/432/EHS; <i>a serological test for brucellosis carried out in accordance with the procedure described in Annex C to Directive 64/432/EEC;</i> – buď testu imunofluoreskujících protilátek nebo kultivaci na <i>Campylobacter fetus</i> ve vzorku výplašku z prepuciálního vaku nebo umělé vagíny nebo, v případě samice, aglutinačnímu testu vaginálního hlenu; <i>either an immunofluorescent antibody test or a culture test for Campylobacter fetus infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings, or, in the case of a female animal, a vaginal mucus agglutination test;</i> – mikroskopické zkoušce a kultivaci na <i>Trichomonas foetus</i> ve vzorku výplašku z prepuciálního vaku nebo umělé vagíny nebo, v případě samice, aglutinačnímu testu vaginálního hlenu; <i>a microscopic examination and culture test for Trichomonas foetus on a sample of preputial material or artificial vagina washings, or in the case of a female animal a vaginal mucus agglutination test;</i> 			
<p>II.4.4. byl minimálně jednou za rok podroben s negativními výsledky rutinním testům uvedeným v příloze B kapitole II bodě 1 písm. a), b) a c) směrnice 88/407/EHS. <i>had tested negative, at least once a year, to the routine tests referred to in points 1(a), (b) and (c) of Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC.</i></p>			
<p>II.5. V době odběru výše uvedeného spermatu <i>At the time the semen described above was collected,</i></p>			

II.	Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
Část II: Osvědčení <i>Part II: Certification</i>	II.5.1.		všechny samice skotu v inseminační stanici byly minimálně jednou za rok podrobeny s negativními výsledky aglutinačnímu testu vaginálního hlenu na <i>Campylobacter fetus</i> <i>all female bovine animals in the centre had tested negative at least once a year to a vaginal mucus agglutination test for Campylobacter fetus infection, and</i>
	II.5.2.		všichni býci použítí k produkci spermatu byli během 12 měsíců před odběrem podrobeni s negativními výsledky buď testu imunofluoreskujících protilátek, nebo kultivaci na <i>Campylobacter fetus</i> ve vzorku výplašku z prepuciálního vaku nebo umělé vagíny. <i>all bulls used for semen production had tested negative either to an immunofluorescent antibody test or to a culture test for Campylobacter fetus infection on a sample of preputial material or artificial vagina washings carried out in 12 months prior to collection.</i>
	II.6		Sperma pro vývoz bylo získáno od plemenných býků, kteří: <i>The semen to be exported was obtained from donor bulls which</i>
	II.6.1		splňují podmínky stanovené v příloze C směrnice 88/407/EHS; <i>satisfy the conditions laid down in Annex C of Directive 88/407/EEC;</i>
	⁽¹⁾ <i>buď</i> ⁽¹⁾ <i>either</i>	[II.6.2	pobývali ve vyvázející zemi po dobu šesti měsíců bezprostředně předcházejících odběru spermatu pro vývoz;] <i>were resident in the exporting country during the six months immediately prior to collection of the semen for export;]</i>
	⁽¹⁾ <i>nebo</i> ⁽¹⁾ <i>or</i>	[II.6.2	byli dovezeni z ⁽²⁾ poté, co strávili méně než šest měsíců ve vyvázející zemi, a v době dovozu splňovali veterinární podmínky platné pro plemenné býky, jejichž sperma je určeno pro vývoz do Evropské unie;] <i>were imported from⁽²⁾ after spending less than six months in the exporting country and at the time of import satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the European Union;]</i>
	II.6.3		jsou drženi v inseminační stanici, kde: <i>stand in a semen collection centre at which:</i>
	⁽¹⁾ <i>buď</i> ⁽¹⁾ <i>either</i>	[nebyl veškerý skot očkovan proti infekční bovinní rhinotracheitidě a byl minimálně jednou za rok podroben s negativními výsledky séroneutralizačnímu testu nebo testu ELISA na infekční bovinní rhinotracheitidu / infekční pustulární vulvovaginitidu;] <i>[all bovine animals were not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis and tested negative at least once a year to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis;]</i>	
	⁽¹⁾ <i>nebo</i> ⁽¹⁾ <i>or</i>	[skot neočkovaný proti infekční bovinní rhinotracheitidě byl minimálně jednou za rok podroben s negativními výsledky séroneutralizačnímu testu nebo testu ELISA na infekční bovinní rhinotracheitidu / infekční pustulární vulvovaginitidu a kde testování na infekční bovinní rhinotracheitidu nebylo provedeno u býků, kteří byli poprvé očkováni proti infekční bovinní rhinotracheitidě v inseminační stanici poté, co byli s negativními výsledky podrobeni séroneutralizačnímu testu nebo testu ELISA na infekční bovinní rhinotracheitidu / infekční pustulární vulvovaginitidu, a kteří byli po prvním očkování pravidelně přeočkováni v intervalech ne delších než šest měsíců;] <i>[bovine animals not vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis tested negative, at least once a year, to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis, at which testing for infectious bovine rhinotracheitis was not carried out on bulls which had received their first vaccination against infectious bovine rhinotracheitis at the insemination centre after they had tested negative to a serum neutralisation test or an ELISA test for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis and which had been regularly re-vaccinated at intervals of not more than six months since the first vaccination;]</i>	
	⁽¹⁾ <i>buď</i> ⁽¹⁾ <i>either</i>	[II.6.4	nebyli očkováni proti infekční bovinní rhinotracheitidě,] <i>have not been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis,]</i>
⁽¹⁾ <i>nebo</i> ⁽¹⁾ <i>or</i>	[II.6.4	byli očkováni proti infekční bovinní rhinotracheitidě v souladu s bodem II.6.3.] <i>have been vaccinated against infectious bovine rhinotracheitis in accordance with point II.6.3.]</i>	
II.6.5		splňují podmínky pro dovoz spermatu skotu stanovené v kapitole o katarální horečce ovcí Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE v závislosti na statusu země nebo oblasti pobytu;**** <i>fulfill the import conditions for bovine semen laid down in the bluetongue chapter of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, depending on the status of the country or zone of residence;****</i>	
II.6.6		pobývali ve vyvázející zemi, ve které existují následující sérotypy epizootické hemoragické choroby (EHD): a byli dvakrát, v období nepřesahujícím 12 měsíců, podrobeni s negativními výsledky imunodifúznímu testu v agarovém gelu ⁽³⁾ a virusneutralizačnímu testu na veškeré výše uvedené sérotypy EHD, provedeným ve schválené laboratoři na vzorcích krve odebraných před odběrem spermatu a nejdříve 21 dní po odběru spermatu;*** <i>were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist:; and tested negative on two occasions not more than 12 months apart to an agar-gel immunodiffusion test⁽³⁾ and to a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen;***</i>	

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	II.6.7	<p>pobývali ve vyvážející zemi, ve které existují následující sérotypy epizootické hemoragické choroby (EHD): a byli před vstupem do země a každých šest měsíců podrobeni s negativními výsledky imunodifúznímu testu v agarovém gelu ⁽³⁾ a virusneutralizačnímu testu na veškeré výše uvedené sérotypy EHD, provedeným ve schválené laboratoři;** <i>were resident in the country of export in which the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist:; and tested negative, prior to entry and at six-monthly intervals, to an agar-gel immunodiffusion test ⁽³⁾ and a virus neutralisation test for all above-listed serotypes of EHD, carried out in approved laboratory;**</i></p>	
II.6.8	<p>byli dvakrát, v období nepřesahujícím 12 měsíců, podrobeni s negativními výsledky séroneutralizačnímu testu na virus Akabane, provedenému ve schválené laboratoři na vzorcích krve odebraných před odběrem spermatu a nejdříve 21 dní po odběru spermatu;* <i>tested negative on two occasions not more than 12 months apart to a serum neutralisation test for Akabane virus carried out in approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection of the semen.*</i></p>		
II.7	<p>Sperma pro vývoz bylo odebráno po dni, kdy byla stanice schválena příslušnými vnitrostátními orgány vyvážející země; <i>The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country.</i></p>		
II.8	<p>Sperma pro vývoz bylo zpracováno skladováno a přepravováno za podmínek splňujících ustanovení směrnice 88/407/EHS předtím, než byla pozměněna směrnicí 2003/43/ES. <i>The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC prior to its amendment by Directive 2003/43/EC.</i></p>		
Poznámky: / Notes:			
Část I: / Part I:			
Kolonka I.6: Box I.6:	<p>Osoba odpovědná za nakládku v EU: Tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. <i>Person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</i></p>		
Kolonka I.11: Box I.11:	<p>Místo původu musí odpovídat inseminační stanici, ve které bylo sperma odebráno. <i>Place of origin shall correspond to the semen collection centre where the semen was collected</i></p>		
Kolonka I.12: Box I.12:	<p>Místo určení: Tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. <i>Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</i></p>		
Kolonka I.22: Box I.22:	<p>Počet balení musí odpovídat počtu kontejnerů. <i>Number of packages shall correspond to the number of containers.</i></p>		
Kolonka I.23: Box I.23:	<p>Uvede se označení kontejneru a číslo plomby. <i>Identification of container and seal number shall be indicated.</i></p>		
Kolonka I.26: Box I.26:	<p>Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. <i>fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</i></p>		
Kolonky I.27: Box I.27:	<p>Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. <i>fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</i></p>		
Kolonka I.28: Box I.28:	<p><i>Totožnost dárce</i> musí odpovídat úřední identifikaci zvířete. <i>Datum odběru</i> musí být dřívější než 31. prosince 2004 a uvedeno v následujícím tvaru: dd/mm/yyyy. <i>Číslo schválení stanice</i> musí odpovídat číslu schválení schválené inseminační stanice, ve které bylo sperma odebráno. <i>Donor identity shall correspond to the official identification of the animal;</i> <i>Date of collection shall be prior to 31 December and indicated in the following format: dd/mm/yyyy;</i> <i>Approval number of the centre shall correspond to the approval number of the approved semen collection centre where the semen was collected.</i></p>		
Část II: / Part II:			
(1)	<p>Nehodící se škrtněte. <i>Delete as necessary.</i></p>		
(2)	<p>Pouze třetí země uvedené v příloze I rozhodnutí 2011/630/EU. <i>Only third countries listed in Annex I to Decision 2011/630/EU.</i></p>		
(3)	<p>Normy pro diagnostické testy na virus EHD jsou popsány v Příručce norem pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata v kapitole o katarální horečce ovcí. <i>Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the bluetongue chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.</i></p>		

Část II: Osvědčení <i>Part II: Certification</i>	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>**** Použijí pouze Austrálie, Kanada a USA. <i>To be used only by Australia, Canada and the USA.</i></p> <p>*** Použijí pouze Austrálie a USA. <i>To be used only by Australia and the USA.</i></p> <p>** Použije pouze Kanada. <i>To be used only by Canada.</i></p> <p>* Použije pouze Austrálie. <i>To be used only by Australia.</i></p>		
<p>Úřední veterinární lékař (*) <i>Official veterinarian(*)</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Razítko <i>Stamp</i></p>			
<p>Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p>			
<p>(*) Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i></p>			